



Рукописные памятники Древней Руси

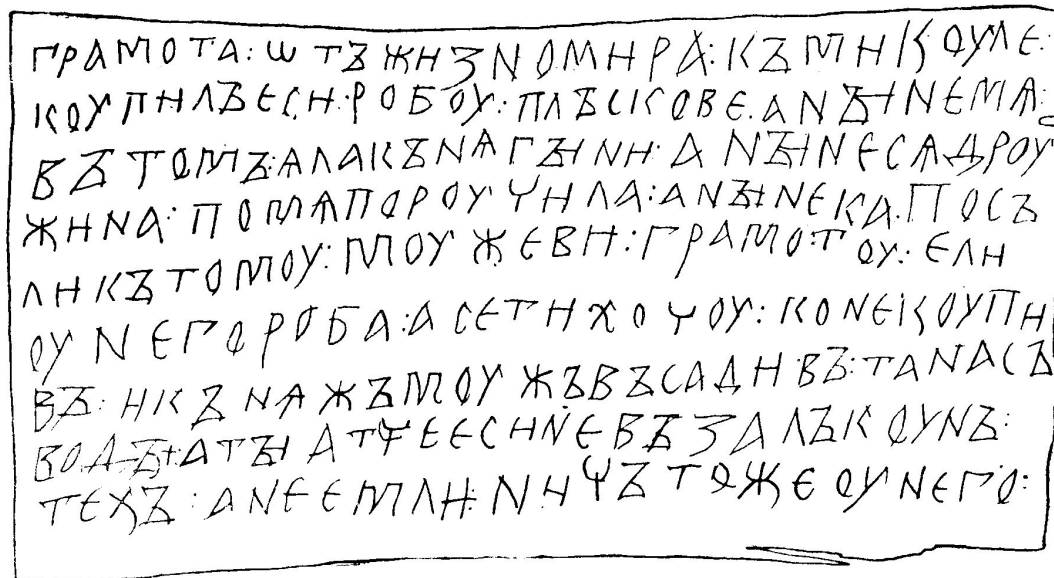


Содержание:
От Жизномира к
Микуле (дело о
покупке краденой
рабыни).

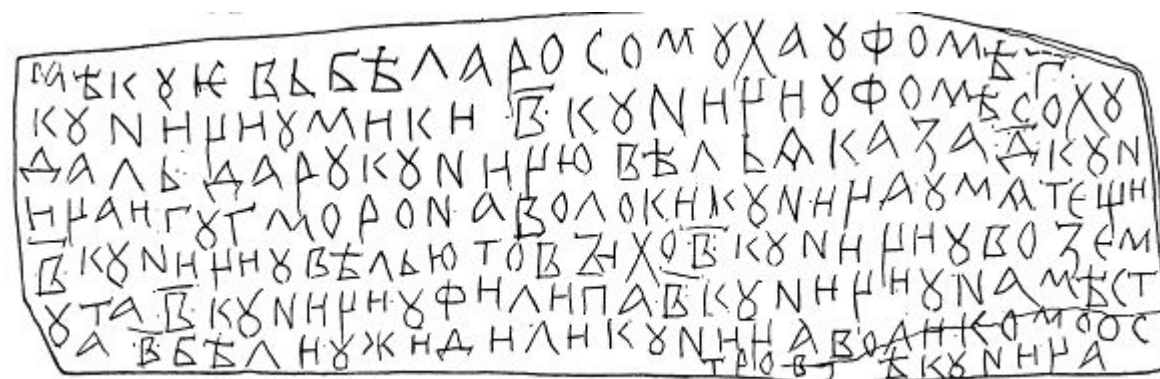
Новгород, {1100–1120}
Раскоп Неревский, усадьба «Д»
Условная дата: 1100–1120,
стратиграфическая дата: кон. XI –
сер. 10-х гг. XII в. ,
внестратиграфическая дата: первое
20-летие XII в.

Категория: письма

■ Грамота от Жизномира к Микуле. Ты купил рабыню во Пскове, и вот меня за это схватила (подразумевается: уличая в краже) княгиня. А потом за меня поручилась дружина. Так что пошли-ка к тому мужу грамоту, если рабыня у него. А я вот хочу, коней купив и посадив [на коня] княжеского мужа, [идти] на очные ставки. А ты, если [еще] не взял тех денег, не бери у него ничего!



0 1 2 3 4 5 см



№ 2 (лицевая сторона)

Новгород, {1360–1380}

Раскоп Неревский,
усадьба «А»

Условная дата:

1360–1380,

стратиграфическая дата:

40-е – нач. 80-х гг. XIV в.

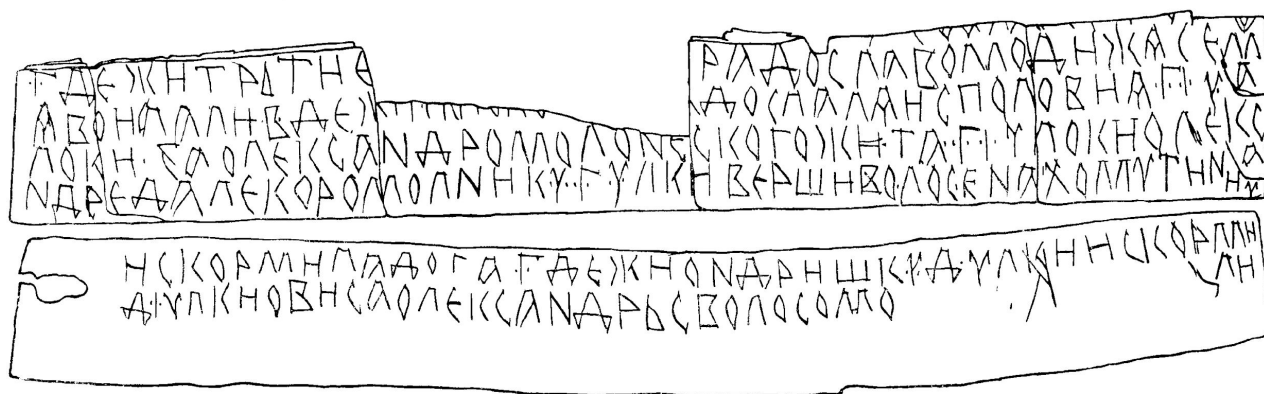
Категория: деловые
записи

Содержание: Роспись
пушного оброка.

- **В Микуеве белая росомаха. У Фомы 3 куницы. У Мики 2 куницы. У Фомы в Сохудале (?) куница дара. [У] Вельяказа 4 куницы. На Гугмор-наволоке куница. У Мятешки 2 куницы. У Вельютовых 2 куницы. У Воземута 2 куницы. У Филиппа 2 куницы. У Наместа 2 белки. У Жидилы куница. На Великом Острове куница. У Вихтимаса 2 белки. У Гостицы 2 куницы. У Вельюта 3 куницы. У Лопинкова 6 белок'**



- Новгород, {1360–1380}
 Раскоп Неревский,
 усадьба «А»
 Условная дата:
 1360–1380,
 стратиграфическая
 дата: 70-е – нач. 80-х гг.
 XIV в.,
 внестратиграфическая
 дата: кон. XIII –70-е гг.
 XIV в., с некоторым
 предпочтением к 1 пол.
 XIV в.
 Категория: деловые
 записи
 Сохранность: документ
 с небольшими утратами

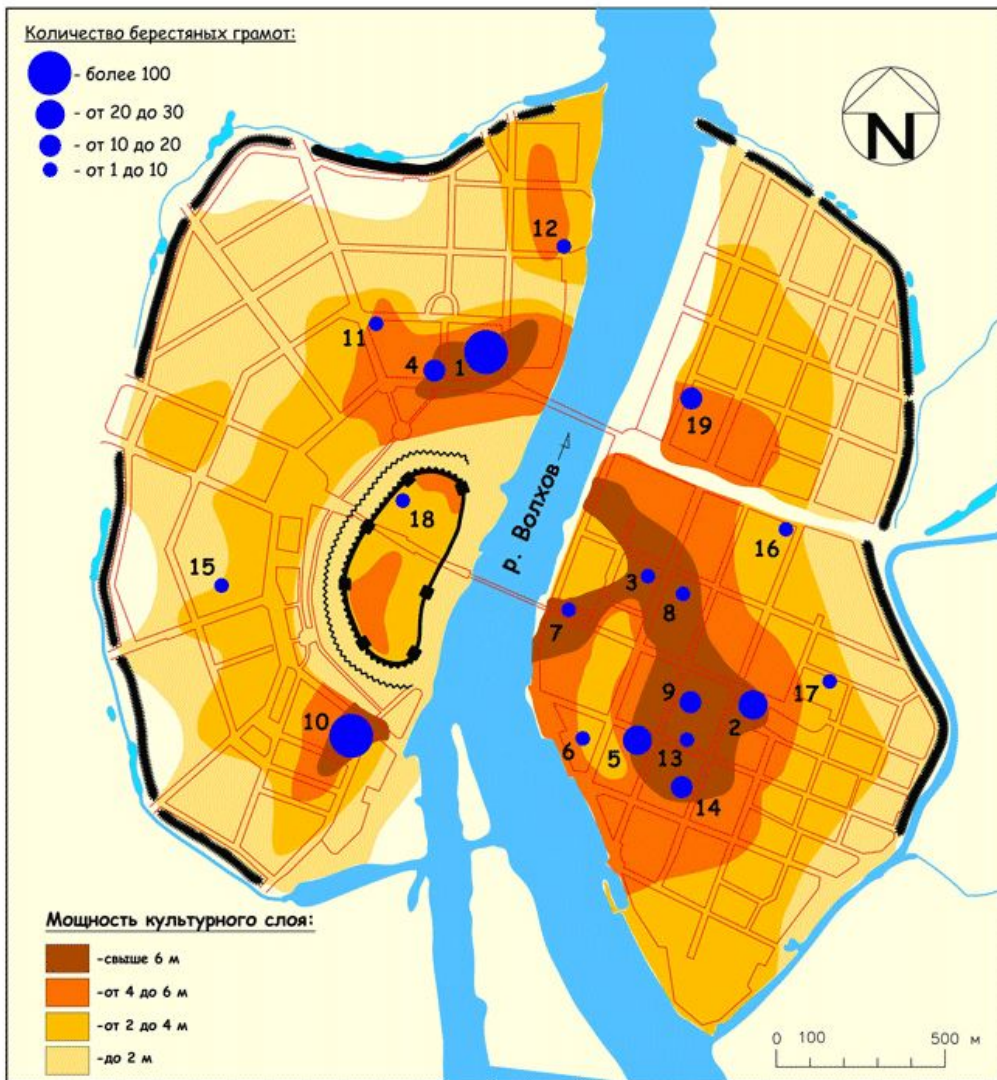


0 1 2 3 4 5 см

Прорись грамоты № 50

**Содержание:
Долговой список.**

3 дежи ... (может быть: третьего года). За Радославом седьмая дежа. Воиславовы 2 дежи исполовья. Радославова исполовья 13 улков. За Олександром прошлогодного ячменя 13 улков. Олександр дал Коромольнику 3 улка зерна. Волос на Хомутине ...? Конечная часть: `... Ладога 3 дежи. Ондрешку 4 улка искормили. 14 улков овса — Олександр с Волосом'



Карта Новгорода
распределение числа
найденных грамот по
раскопам

Раскопы:

- 1.-Неревский (398); 2.-Ильинский (21); 3.-Бояновский (Лубяницкий) (9); 4.-Тихвинский (17);
5.-Михайловский (Суворовский) (25); 6.-Готский (1); 7.-Рогатицкий (1); 8.-Торговый (4);
9.-Славенский (Кировский) (10); 10.-Троицкий (394); 11.-Козьмодемьянский (5);
12.-Дмитриевский (7); 13.-Дубошин (6); 14.-Нутный (12); 15.-Михаилоархангельский (5);
16.-Федоровский (5); 17.-Лукинский (3); 18.-Кремлевский (3); 19.-Никитинский (11).

ПРОДОЛЖЕНІЕ ПО АКАДЕМИЧЕСКОМУ СПИСКУ*

- 1205 **П**рисла великий кнѣзь Всеволодъ в Новѣгородѣ. **п**оковати. и посла к Володимеру³. а сѣ поиде и с клеветникомъ на Разанскую волость. и прииде къ Проньскѣ. и рече предаите ми са. ѿни же сташа съ княземъ Изаславомъ. съ .Г. мѣ Володимериче⁴. Кърь Михаилъ побѣже преди ис Проньска. и ѿи ѿ нѣ водѣ. и ѿнѣ предашася. и княгиню Кърь Михайловѣ. товара пойма бес числа. а со Изаславомъ миръ взя. и ѿидоша здоровы. а кнѣзь великы ѿпѣсти Новгородци с Коломны ударивъ бес числа. и да мѣ оуставъ стары кнѣзь. егоже хотаахъ Новгородци. и рече имъ кто вы добръ того любите. а злы казнѣте. и створиша Новгородци вече на посадни Дмитра. а рѣчи. яко тои повелѣ на Новгородцѣ сребро поимати. а по волости кѣры брати. и повозы возити. и иное все зло. и дворъ его и села пограбиша. а что са на дѣскѣ ѿстало в писмѣ а то все князю. **И** посла князь великий Всеволодъ¹ л. 218. сѣна своего Стослава в Новѣгородѣ. и прииде в нѣделю мѣлѣтнѣю. и даша князю дѣскы Дмитровы. а баше на нѣ богатѣста⁵ бес числа. и целава князь Стославъ к Новѣгородѣ. а дѣтеи Дмитровы и племенѣ его всѣ посла къ ѿцѣ. а на инѣ сребро пойма.
- 1206 **В** лѣ .С. ѿ. дѣ.
1207 **В** лѣ .С. ѿ. еѣ.
1208 **В** лѣ .С. ѿ. сѣ. Прииде Лазарь Всеволожъ кнѣажь мѣжъ. из Володимера и повелѣ оубити ѿлекѣ. Сбыславѣ на Ярославлѣ дворѣ и оубиша и без вины. марта .Зі. а заоутра бѣ чюдо плакаса стаа Бѣа. оу сѣго Иакова въ цркви.
1209 **В** лѣ .С. ѿ. зі. Иде князь Константинъ Всеволожичъ с Новгородци на Чернѣговѣ. позванъ великимъ кнѣземъ Всеволодомъ. и приидоша на рѣкѣ ѿкѣ и тѣ скопишася вси вои. а князи Разаньстии сташа ѿб онѣ странѣ ѿкы в помощь Всеволодѣ. и позва Всеволодъ ихъ на ѿбѣ¹. и сѣдоша .С. князеи в шатрѣ. а Глѣбъ и ѿлегъ оу Всеволода же и Новгородци. и тѣ ѿбадиша Володимерича братью свою. не ими кнѣже вѣры браты наю. сѣтъ са свитали¹ с Чернѣговѣскими² || кнѣзи и тѣмъ и ѿбличи Резаньстии князи. и кнѣзь велікий Всеволодъ изымавъ мѣжи ихъ велѣ

ВАРИАНТЫ. ¹ Соф. I Тол. свѣчали (= свѣщали) ² Новг. IV Соф. I черниговскимъ ³ Новг. IV в володимерь ⁴ Соф. I володимеричемъ, Ц. Б. володимеровичемъ ⁵ Соф. I богатѣства.

* Академическій списокъ принадлежитъ библиотекѣ С. Московской Духовной Академіи, № 5/182, 236 на корешкѣ рукописи (ср. Предисловіе, VII). Немногочисленные варианты подводятся по Новгородской IV лѣтописи (Полное Собрание русскихъ лѣтописей, т. IV, Петроград, 1915) и по Софійской I лѣт. (П. С. Р. Л., т. V, Ленинградъ, 1925). Сходство издаваемой части Акад. списка съ указанными лѣтописями наблюдается однако только въ началѣ. Рукописи, легшіе въ основу обоихъ изданій, и обозначеніе ихъ указаны въ предисловіяхъ соответствующихъ томовъ.

СИНОДАЛЬНЫЙ СПИСОК

«... а вы плотници суще, а приставимъ вы хоромъ рубити». И нача 1016—25
 Дьнѣпръ¹ мръзнути. И бяше Ярославу мужъ въ приязнь у Святопѣлка;
 и посла к нѣму Ярославъ ночью² отрокъ свои, рекъ к нѣму. И рекъ
 к нему: «оньси³, что ты тому велиши творити; меду мало² варено,
 а дружины много». И рече ему мужъ ть: «рчи тако Ярославу: даче меду
 мало², а дружины много, да къ вечеру вѣдати». И разумѣ Ярославъ,
 яко въ⁴ нощи⁵ велить сѣцися. И томь⁶ вечере перевозися Ярославъ съ
 вои на другыи полъ Дьнѣпра⁷, и лодь⁷ отринуша от берега; и тои
 нощи поидоша на сѣцю. И рече Ярославъ дру||жинѣ: «знаменаитесь, л. 1 об.
 повиваите себе убрусы голову». И бысть сечи злѣ, и до свѣта победиша
 Святопѣлка. И бѣжа Святопѣлкъ въ Печѣнѣгы, а Ярославъ иде Киеву,
 и сѣде на столѣ отца своего Володимира. И нача вое свое дѣлити:
 старостамъ по 10 гривень, а смердомъ по гривнѣ, а новгородьчемъ
 по 10 всѣмъ; и отпусти я домовъ вся.

Въ лѣто 6525. Ярославъ иде къ Берестию. И заложена бысть свя-
 тая София Киевѣ.

Въ лѣто 6526.

Въ лѣто 6527.

Въ лѣто 6528. Родися Володимиръ сынъ у Ярослава. ||

Въ лѣто 6529. Побѣди Ярославъ Брячислава. л. 2

Въ лѣто 6530.

Въ лѣто 6531.

Въ лѣто 6532.

Въ лѣто 6533.

¹ В рукописи неясна буква ь

² Последние две буквы восстанавливаются предположительно.

³ Возможно, что в протографе читалось: отрокъ свон и рекъ к нему оньси

⁴ Можно прочесть также въ

⁵ Можно прочесть также ношь

⁶ Можно прочесть также темь

⁷—⁷ Буквы а и л неясны.

- 1026—52 Въ лѣто 6534¹.
 Въ лѣто 6535.
 Въ лѣто 6536. Знамение змииво на небеси явися.
 Въ лѣто 6537.
 Въ лѣто 6538.
 Въ лѣто 6539.
 Въ лѣто 6540.
 Въ лѣто 6541.
 Въ лѣто 6542.
 Въ лѣто 6543.
 Въ лѣто 6544. ||
 л. 2 об. Въ лѣто 6545. Заложы Ярославъ городъ Кыевъ, и церковь святыя
 София.
 Въ лѣто 6546.
 Въ лѣто 6547. Освящена бысть церкы святыя Богородиця Володи-
 миромь.
 Въ лѣто 6548.
 Въ лѣто 6549.
 Въ лѣто 6550². Володимиръ иде на Емь съ новгородци, сынъ
 Ярославль.
 Въ лѣто 6551. Володимиръ иде на Грькы.
 Въ лѣто 6552. Погрѣбена быста³ 2 князя, сына Святославля: Яро-
 шль, Ольгъ; и крестиша⁴ кости ею.
 л. 3 Въ лѣто 6553. Съгорѣ святая София, въ субботу, по заутрьни, въ
 часъ 3, мѣсяца марта въ 15. Въ то же лѣто || заложена бысть святая
 София Новѣгородѣ Володимиромь князѣмь.
 Въ лѣто 6554⁵.
 Въ лѣто 6555.
 Въ лѣто 6556.
 Въ лѣто 6557.
 Въ лѣто 6558. Родися Святопѣлкъ.
 Въ лѣто 6559. Постави Ярославъ Лариона Русина митрополитомь⁶.
 Въ лѣто 6560. Прѣставися Володимиръ, сынъ Ярославль, въ Новѣ-
 городѣ, мѣсяца октября въ 4.

¹ Справа написаны другою рукою буквы Фя

² Перед ѣ (50) была написана и смыта буква м

³ В рукописи кѣ

⁴ В рукописи, может быть по описке, крѣща в строке и с над строкой под дугой; можно прочесть также крестяща

⁵ На правой стороне почерком XVI в. приписаны буквы в азбучном порядке от а до з включительно, и далее еще какая-то неясная буква; ниже — несколько букв более крупным почерком.

⁶ В рукописи митропол^и

- Въ лѣто 6561. 1053—72
- Въ лѣто 6562. Прѣставися Ярославъ, и сѣде Изяславъ Киевѣ на столѣ.
- Въ лѣто 6563.
- Въ лѣто 6564.
- Въ лѣто 6565. ||
- Въ лѣто 6566.
- Въ лѣто 6567. Высадиша Судислава ис поруба. л. 3 об.
- Въ лѣто 6568. Прѣставися Игорь Ярославичъ.
- Въ лѣто 6569. Придоша Половци 1 и побѣдиша Всѣволода мѣсяца феураря въ 2.
- Въ лѣто 6570.
- Въ лѣто 6571.
- Въ лѣто 6572.
- Въ лѣто 6573. Почя Всѣславъ рать дръжати; и на западѣ явися звѣзда велика.
- Въ лѣто 6574. Приде Всѣславъ и възя Новгородъ, съ женами и съ дѣтми; и колоколы съима у святыхъ Софие. О, велика || бѣда въ час тыи; и понекадила съима. л. 4
- Въ лѣто 6575. Побѣдиша Всѣслава на Немизѣ. Томъ же лѣтѣ яша и на Рши.
- Въ лѣто 6576. Гнѣвъ божии бысть: придоша Половци и побѣдиша Русьскую землю. Въ то же лѣто высѣкоша кыянѣ Всѣслава ис поруба. Томъ жѣ лѣтѣ побѣди Святославъ Половце у Снѣвска, а Изяславъ бѣжа въ Ляхы.
- Въ лѣто 6577. Приде Изяславъ съ Ляхы, а Всѣславъ бѣжа Полотьску; и погоре Подоліе. Въ то же лѣто, осень, мѣсяца октября въ 23, на святого Якова брата господня, въ пятничи, въ час 6 дни, опять приде Все¹. . . || къ Новгороду; новгородци же поставиша пѣлькъ противу ихъ, у Звѣринца на Къземли; и пособи богъ Глѣбу князю съ новгородци. О, велика бѣше сѣця Вожяномъ, и паде ихъ бещисльное число; а самого князя отпустиша бога дѣля. А на заутрие обрѣтесе крѣст честныи Володимиръ у святыхъ Софие Новгородѣ, при епископѣ Федоре. л. 4 об.
- Въ лѣто 6578. Родися Ростиславъ; и церкви заложена бысть святого Михаила монастырь Киевѣ.
- Въ лѣто 6579.
- Въ лѣто 6580. Пѣренесена быста² Бориса и Глѣба съ Лята Вышегороду.

¹ Угол листа внизу справа частью оборван, частью срезан.

² В рукописи кѣ

49.

вѣ . глаголаша . по снѣ рамоу ху
днѣ . иакоу снѣ сѣ а мѣ . шаи ои се
дѣ раи з нѣ . : П р а в д а р о с л и к ѣ
и . оу вѣ стѣ моу моу иа . што ма снѣ
ша бра шоу а ра ша . и а н с н ѣ н ѣ о ц а . л ю
б о о ц ѣ снѣ . н а н ѣ р а с т о у ч а д о у . л ю б о
с е снѣ р и оу снѣ и . а ш е н с а о у д е снѣ
и о м ѣ снѣ . ш о . м . г р н а снѣ г а д а г о
л о о у . а ш е н о у д е снѣ р о у снѣ снѣ . л ю
б о г р н а д нѣ . л ю б о о к о у снѣ ннѣ . л ю б о
а с е снѣ ннѣ . л ю б о м л е ч ннѣ . а ш е
н г а о н ѣ о у д е снѣ . л ю б о с л о в снѣ ннѣ .
ш о м . г р н ѣ ннѣ п о л о ж и тнѣ г а н ѣ .
н а н ѣ о у д е снѣ ннѣ р о а в ѣ н а н ѣ n ѣ n ѣ n ѣ
д ѣ р а снѣ sнѣ . ш о м е н снѣ a тнѣ e м о у и н
д а n ѣ . ч а н ѣ o у t n ѣ o м o u . а ш e n s a o u d e
sнѣ n a n e m g a g n a m e n i a m n ѣ o t o r a g o
a ш e . ш o л н ѣ r n ѣ d e sнѣ n ѣ d a n g a . а ш e
a n e m o ж e sнѣ . ш o y r n ѣ o m o u i o m e sнѣ .
o ж e a n s e s e n e m o i n e sнѣ m a sнѣ n ѣ n ѣ
ш o a sнѣ n e m o u i a sнѣ n ѣ o u . г . г р n
a sнѣ . а ш e n ѣ o m ѣ g a . а ш e a n k ѣ o
и o g o o u d a r n ѣ n ѣ b a t n ѣ o m ѣ . л ю б o
ж e d a g o . л ю б o n ѣ sнѣ n ѣ . н а n ѣ a ш e
ш o . н ѣ r o g o m ѣ . н а n e m a s e sнѣ o .

6. Академический список, л. 49, с текстом Русской правды.

ПАМЯТНИКИ СЛАВЯНО-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ

«ИСТОРИЯ
ИУДЕЙСКОЙ
ВОЙНЫ»
ИОСИФА
ФЛАВИЯ

II

ПАМЯТНИКИ СЛАВЯНО-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ

«ИСТОРИЯ
ИУДЕЙСКОЙ ВОЙНЫ»
ИОСИФА ФЛАВИЯ

Древнерусский перевод
Том I